



Multilinguales Sprach- therapeutisches Institut (MSI)

Logopädische Diagnostik und Therapie von Sprach-,
Sprech-, Stimm-, Schluck- oder Hörbeeinträchtigungen
bei Kindern und Erwachsenen

Diagnostik, Therapie und umfassende Beratung bei Mehr-
sprachigkeit durch muttersprachliche Therapeuten

Multilinguales Sprachtherapeutisches Institut (MSI)

Warum kann Sprachförderung bei Mehrsprachigkeit notwendig sein?

Sprache ist grundlegende Voraussetzung, um in einer Gemeinschaft erfolgreich leben zu können. Ohne kompetente Sprache wird aus einem Miteinander ein Nebeneinander.

Bereits im Kindergarten fördert gemeinsame Sprache und gemeinsames Spielen störungsfreie Kommunikation.

Mehrsprachige Kinder und Erwachsene, die bereits in ihrer Muttersprache erhebliche

Sprachdefizite/Sprachstörungen zeigen, haben in der Regel auch Probleme mit der Zweisprache und sind von vornherein benachteiligt in der Schule oder am Arbeitsplatz.

Ziel des Multilingualen Sprachtherapeutischen Institutes ist Integration durch Therapie gestörter Mehrsprachigkeit unter gezielter Förderung beider Sprachen.

Eine logopädische Untersuchung ist erforderlich wenn:

- 2-jährige Kinder nichts sprechen,
- 3-jährige Kinder noch völlig unverständlich sprechen,
- 4-jährige Kinder einen geringen Wortschatz haben und die Sätze nicht vollständig und/oder nicht korrekt bilden können,
- manche Laute nicht oder nicht richtig gesprochen werden können,
- Kau- und Schluckbeschwerden oder vermehrter Speichelfluss festgestellt werden,
- eine Hörstörung vermutet wird,
- ein Näseln vorliegt,
- zwei Sprachen miteinander vermischt werden,
- die Sprache unflüssig ist (Stottern),
- die Sprache zu schnell und undeutlich ist (Poltern),
- nach Schlaganfall oder Unfall die Sprache zum Teil oder ganz verloren ist,
- durch Operation der Kehlkopf teilweise oder ganz entfernt wurde.

Fragen Sie uns!

**Wir helfen Ihnen mit:
Diagnostik, Therapie und Beratung von
Sprech-, Sprach- und Stimm- sowie Hörstö-
rungen.**

Die Kosten für Diagnostik und Therapie werden von der Krankenkasse übernommen.





Wann soll mit einer Therapie begonnen werden?

Mit den Therapien sollte so früh wie möglich angefangen werden, weil:

- die Therapiedauer individuell und unterschiedlich ist,
- bei längerer Störungsdauer die Behandlung schwieriger und zeitaufwendiger wird,
- die logopädische Behandlung bei Kindern möglichst vor Schulbeginn beendet sein sollte.

Eine Therapie ist in folgenden Sprachen möglich:

Deutsch
Türkisch
Französisch
Arabisch
Italienisch
Bosnisch
Serbisch
Kroatisch
Russisch



Inhalte / Ziele der Logopädie

Prävention: individuelle Beratung von Eltern, Angehörigen und Betroffenen

- Diagnostik
- Ausgleichen/Behandlung der vorhandenen Sprach- und Sprechdefizite
- Hörtraining
- Förderung der auditiven Wahrnehmung
- ökonomische Atmung, korrekte Körperhaltung und gesunde Stimmgebung; evtl. Ersatzstimmmanbahnung
- Training und Regulation der Mundmotorik
- Behandlung des Stotterns und flüssiges Sprechen
- Schlucktraining
- Hausbesuche (in besonderen Fällen)
- interdisziplinäre Zusammenarbeit mit Ärzten, Lehrern, Erziehern, Audiologen und anderen Therapeuten

Kontakt:



Leitung:
Mustafa Yazici
Logopäde (Deutsch, Türkisch,
Arabisch)
Tel. 0681 406-1801
Fax 0681 406-1803

**Multilinguales
Sprachtherapeutisches Institut (MSI)**
Medizinisches Versorgungszentrum am
CaritasKlinikum Saarbrücken, St. Theresia
Rheinstraße 2, 66113 Saarbrücken

Istituto terapeutico plurilinguistico

Perché può essere necessario promuovere il linguaggio in caso di padronanza di più lingue?

Il linguaggio è una condizione fondamentale per poter vivere con successo in una comunità. Senza un linguaggio competente, non si vive l'uno con l'altro, ma l'uno accanto all'altro.

Già all'asilo sia un linguaggio comune che il gioco con altri bambini favoriscono una comunicazione senza disturbi.

Bambini e adulti poliglotti che hanno già molte difficoltà nella lingua materna,

normalmente hanno delle difficoltà anche con la seconda lingua e fin dall'inizio sono pregiudicati a scuola o sul posto di lavoro.

Lo scopo dell'istituto terapeutico plurilinguistico

è l'integrazione tramite la terapia dei disturbi nel campo del plurilinguismo con il sostegno mirato di entrambe le lingue.

Una visita dal logopedista è necessaria se:

- bambini di 2 anni non parlano
- bambini di 3 anni parlano ancora in modo del tutto incomprensibile
- bambini di 4 anni hanno un patrimonio lessicale limitato, cioè che non conoscono abbastanza parole, o anche se non sono capaci di formare delle frasi complete e/o corrette
- non riescono o non riescono correttamente a pronunciare certi suoni
- vengono constati disturbi di masticazione e di deglutizione o un aumento flusso di saliva
- si presume che ci sia un disturbo dell'udito
- in presenza di voce nasale
- vengono mischiate insieme due lingue
- il modo di parlare non è sciolto (balbuzie)
- persiste la raucedine per molto tempo
- è andata persa la capacità di parlare – in parte o del tutto- dopo un colpo apoplet-

tico o dopo un incidente

- la laringe è stata asportata in parte o completamente con un'operazione chirurgica

Rivolgetevi a noi!

Vi aiutiamo con:

diagnosi, terapia e consulenza in caso di disturbi fisici nel parlare, difficoltà di linguaggio, della voce e dell'udito.

Le spese per diagnosi e terapia vengono pagate dalla cassa mutua.



Qual è il momento giusto per cominciare una terapia?

Si dovrebbe cominciare a fare le terapie prima possibile, perché:

- la durata della terapia varia da soggetto a soggetto
- nel caso in cui il disturbo esista già da tempo, il trattamento è più difficile e richiede più tempo
- i bambini dovrebbero terminare la terapia logopedica prima di cominciare ad andare a scuola

Contenuti ed obiettivi della logopedia

- Prevenzione: consulenza individuale per i genitori, i parenti e gli interessati stessi
- Diagnostica
- Compensazione dei deficit già esistenti nella lingua e nel parlare
- Allenamento dell'udito
- Respirazione economica (controllata), portamento corretto e sana emissione della voce; event. avvio della voce sostitutivo
- Allenamento e regolazione dei movimenti della bocca
- Trattamento della balbuzie e parlare sciolтamente
- Allenamento della deglutizione
- Visite a domicilio (in casi particolari)
- Terapia interdisciplinare (collaborazione con medici, insegnanti, educatori, audiologi, altri terapisti)

☎ 0681 406-1815



Многоязычный институт лечения речи

Почему для людей, общающихся на нескольких языках, способствование развития речи может быть необходимым?

Владеть языком значит успешно жить в обществе. Без знания языка человек не может общаться с другими людьми и таким образом может стать изолированным.

Уже в детском саду общий язык и совместные игры способствуют исправному общению.

Если дети или взрослые, говорящие на нескольких языках, испытывают

проблемы в использовании родного языка, то в дальнейшем у них возникают трудности со вторым языком. Таким образом это приводит к их отставанию в школе или на работе. Цель нашего института – это улучшение интеграции в результате устранения речевых недостатков на обоих языках.

Логопедическое обследование необходимо если:

- 2-летние дети не говорят
- 3-летние дети совсем непонятно говорят
- у 4-летних детей маленький словарный запас и они формулируют предложения ошибочно или не договаривают их до конца
- дети некоторые звуки не выговаривают совсем или выговаривают их неправильно
- установлены проблемы с глотанием, жеванием или усиленное слюноотделение
- есть подозрение на повреждение слуха
- человек говорит в нос
- два языка смешиваются друг с другом
- речь неплавная, заикание
- речь быстрая и нечеткое произношение
- сиплость в голосе долгое время не

проходит

- после инсульта или аварии дар речи потерян частично или полностью
- частично или полностью оперативно была удалена гортань

Посоветуйтесь с нами!

Мы вам поможем с помощью:
диагностики, терапии и консультации
при языко-вых, голосовых и слуховых
повреждениях

За диагностику и терапию
платят страховые
общества.





Когда лучше начать терапию?

Терапию надо начинать как можно раньше, потому что:

- чем позднее начинается лечение, тем оно становится более длительным и трудоёмким
- продолжительность терапии у каждого человека разная
- логопедическое лечение у детей следует завершить до начала учёбы в школе

Содержание и цели логопедии:

профилактика: индивидуальные советы для родителей, близких людей и пациентов

- диагностика
- исправления языковых и речевых дефицитов
- тренировка слуха
- экономичное дыхание, правильная осанка и здоровый голос
- лечение голоса после операции
- тренировка и регуляция моторных функций речевого аппарата
- лечение заикания и обучение свободной речи
- исправление и тренировка глотательной функции
- посещения на дому (в особых случаях)
- междисциплинарная терапия (совместная работа с врачами, учителями, воспитательницами, аудиологами и другими терапевтами)



Višejezični terapijski Institut za govor

Zašto može u pojedinim slučajevima unapređenje govora kod višejezičnosti biti neophodno?

Govor je osnovni preduvjet za uspješan život u društvenoj zajednici.

Bez kompetencije u govoru je, umjesto zajedničkog života („jedan sa drugim“), samo upoređen život („jedan pored drugog“) moguć.

Već u vrtiću unapređuju zajednički jezik i zajednička igra nesmetanu komunikaciju.

Višejezična djeca i odrasli, koji već u svom maternjem jeziku deficite/smetnje pokazuju, imaju po pravilu probleme u stranom, ne-maternjem jeziku i već su unaprijed sputani pri komunikaciji u školi i na radnom mjestu.

Cilj Višejezičnog terapijskog Instituta za govor je da omogući bolju integraciju kroz usmjereni poboljšanje oba jezika.

Logopedski pregled je neophodan kad:

- 2-godišnja djeca uopšte ne govore
- 3-godišnja djeca potpuno nerazumljivo govore
- 4-godišnja djeca ne raspolažu sa dovoljno riječi i sklapaju nepotpune i gramatički neispravne rečenice
- djeca pojedine glasove uopšte ili neispravno izgovaraju
- kod ustanovljenih poteškoća pri žvakaju, gutanju i kod ustanovljenog povećanja količine pljuvačke
- kod prepostavke poremećaja sluha
- kod govora kroz nos
- djeca pri govoru miješaju dva jezika (srpski/hrvatski/bosanski –njemački)
- kod mucanja i brzopletosti
- kod dugotrajne promuklosti
- kod djelimičnog ili potpunog gubitka govora nakon moždanog udara (afazija)

Pitajte nas!

**Mi Vam možemo pomoći sa:
dijagnozom, terapijom i savjetovanjem
kod poremećaja izgovora, jezika,
glasa i sluha**

Troškove uspostavljanja dijagnoze i troškove terapije snosi zdravstveno osiguranje.



Kada treba početi sa terapijom?

Sa terapijom se treba početi po mogućnosti što prije jer je:

- trajanje terapije individualno i različito
- liječenje poremećaja koji duže postoje otežano i dugotrajno
- logopedski tretman kod djece treba da je okončan prije polaska u školu

Sadržaj/ciljevi logopedije:

- preventiva: individualno savjetovanje roditelja, članova porodice i osoba sa poteškoćama
- dijagnoza
- otklanjanje postojećih govornih i jezičkih deficitova
- trening sluha
- ekonomično disanje, korektno držanje tijela i zdrava fonacija
- trening motorike usta
- tretman mucanja i brzopletosti
- trening gutanja
- kućne posjete
(u posebnim slučajevima)
- interdisciplinarna saradnja sa ljekarima, učiteljima, vaspitačima, audiolozima i drugim stručnim licima



Kontakt: Danijela Minoski
Logoped MSI

📞 0681 406-1816

Çok Dilli Konuşma, İşitme ve Ses Tedavi Merkezi

Niçin çok dilli kimselerin konuşma tedavisine ihtiyaçları olabilir?

Konuşma, bir toplumda başarılı bir şekilde birlikte yaşayabilmenin en büyük ve önemli aracıdır.

Bir kimse içinde bulunduğu toplumun dilini iyi konusamıyorsa yaşadığı topluma katılma- mayıp bireysel yaşamak zorunda kalır.

Daha ana okulunda (Kindergarten'da) çocukların beraberce oynamaları ve aynı dili birlikte paylaşmaları iletişimini gelişimi- sağlar. İki dilli veya çok dilli çocuklar eğer dikkat edilmezse, hiç bir dili tam olarak

öğrenemezler. Bu da bu kişilerin okulda yada işyerinde başarılarını engeller.

Konuşma bozukluğu olan kişiler diğer kimselere göre bir çok konuda dezavantajlı oluyorlar.

Konuşma, İşitme ve Ses Tedavi Merkezi'nin amacı bozuk olan ana dilini ve Almanca'yı geliştirmek ve burada daha iyi bir uyum içerisinde yaşamayı sağlamaktır.

Eğer

- çocuklar 2 yaşına kadar hiç konuşmazsa
- 3 yaşındaki çocuklar anlaşılmaz bir şekilde konuşuyorlarsa
- 4 yaşındaki çocukların kelime hazineleri zayıfsa yada cümleleri tam ve düzgün bir şekilde kuramıyorlarsa
- bazı harfleri yanlış yada hiç ko- nuşamıyorlarsa
- çığneme ve yutma zorluğu yada fazla tükürük salgısı varsa
- işitme engeli yada sağırılık varsa
- burundan konuşuyorlarsa
- iki dil (Türkçe-Almanca) birbirine karıştırılıyorsa
- konuşma akıcı değilse yada kekeme varsa
- uzun süreden beri ses kısıklığı varsa
- beyin felcinden, ameliyattan yada bir ka- zadan sonra konuşmanın bir kısmı yada tamamı kaybolmuşsa
- ameliyatla girtlağın bir kısmı yada ta- mama alılmışsa konuşma, işitme ve ses tedavisi kesinlikle gerekmektedir!

Bize sorun, size

Konuşma, İşitme ve ses bozukluklarının teşhisini ve tedavisi hakkında bilgi verelim ve yardımcı olalım!

Bütün teşhis ve tedavi masrafları hastalık sigortaları tarafından ödenmektedir.



Konuşma işitme ve ses tedavisi-
ne mümkün oldukça erken
başlamak gerekmektedir.

Çünkü:

- Tedavi süresi hastanın durumuna bağlı olup kişiden kişiye değişir.
- Geç başlayan tedaviler daha zordur ve daha uzun sürerler.
- Çocuklarda yapılan konuşma, işitme ve ses tedavilerinin çocukların okula başlamadan tamamlanmış olmaları okuldaki başarılarını artttır.



**Konuşma, işitme ve ses
tedavisinin içeriği ve amacı:**

Anne-babanın, refakatçının ve hastanın bilgilendirilip aydınlatılması

- Teşhis koyma
- Geri kalmış konuşmanın terapiyle normal hale getirilmesi
- İşitme ve algılama egzersizleri
- Ekonomik nefes alma, sağlıklı ve güçlü ses, düzgün vücut duruşu
- Gırtlağı alınan hastalara yeni ses ve konuşma tekniklerinin öğretilmesi
- Ağız içi ve çevresindeki kasların kuvvetlendirilip geliştirilmesi
- Akıcı olmayan konuşmanın ve kekelemenin tedavisi
- Çığnemedede ve yutmada zorluk çeken kimselere çığneme ve yutma talimi
- Hasta evinde tedavi (zor durumlarda)
- Doktor, öğretmen, eğitmen, odyolog (duyuma testlerini yapan fizikçiler) ve başka terapistlerle beraber çalışma.

0681 406-4326

تشخيص أمراض النطق واللغة:

المستشفى الأكاديمية التعليمية التابعة لجامعة السارلند.
لماذا يكون الإهتمام باللغة عن متعدد اللغات ضروري؟

اللغة هي في الأصل قبول حتى نتمكن من العيش جماعة بنجاح. بدون براعة في اللغة لا نستطيع أن تكون مع بعضنا إلى جوار بعضنا. وخصوصاً في الحضانة، التي تهتم باللعب ولغة موحّتان بدون إزعاج بتواصل الأطفال المتعددي اللغات والبالغين.

الأطفال والكبار متعددي اللغات، الذين يُظهرون في الأصل نقص هام أو تشوش في لغتهم الأم، عندهم عادةً أيضاً مشاكل في اللغة الثانية وهم من هذه الجهة مظلومون في المدرسة وفي العمل. هدف مؤسسة علاج اللغة لمتعدد اللغات هي الدخول عبر علاج مضطرب أو متعدد اللغات تحت هدف تشجيع وتوصيل اللقان معًا.

فحص أمراض النطق واللغة ضروري عندما:

إسألونا! وسنساعدكم بـ:

التخليص والعلاج والإستشارة في
إضطرابات اللغة والكلام والصوت
والسمع أيضاً.

تكليف التشخيص والعلاج يتكلف
بها التأمين الصحي.

- يكون الأطفال ذات السنตین من العمر لا يتكلمون.
- يكون الأطفال في الثالثة من العمر يتكلمون بطريقة غير مفهومة.
- يكون لدى الأطفال في السن الرابعة معلومات قليلة في معاني الكلمات بحيث أنهم لا يستطيعون أن/أو ينطقوا أو يرکبوا جملة كاملة.
- بعض الأصوات لا تنطق أو تلفظ بشكل جيد.
- عند التأكد من الألم/التعب والمشقة في المضغ أو البلع أو سيلان الريق.
- الشك في إضطراب في السمع.
- الخنخنة في الصوت (خن).
- المزج بين لغتين.
- تلعم في اللغة أو عدم الطلاقة في اللغة.
- وجود بحة في الصوت لمدة طويلة من الوقت.
- بعد حادث أو سكتة دماغية تكون اللغة جزئياً أو كلياً مفقودة.
- خلل عمليات الحنجرة، عندما تكون جزئياً أو كلياً مستأصلة.



العلاج - الإستشارة عند تعدد اللغات.

متى يجب أن أبدأ بالعلاج؟

- يجب البدأ بالعلاج بأسرع ما يمكن، لأن:
 - مدة العلاج فردية ومختلفة.
 - عند الإضطرابات لمدة طويلة، تصبح المعالجة أصعب وتحتاج إلى وقت أكثر.
 - معالجة أمراض النطق واللغة عند الأولاد يجب أن تنتهي تقريباً قبل الدخول إلى المدرسة.

مضمون وأهداف علم أمراض اللغة والنطق:

- الوقاية: إستشارة فردية للوالدين، الأقارب والمرافقين.
- التشخيص.
- التسوية بين العجز في اللغة والنطق.
- التدريب السمعي.
- العناية بالإضطرابات السمعية التنفس السليم، الوضعية الصحيحة للجسم وإعطاء الصوت الصحي أو بالأحرى تهيئة الصوت البديل.
- تدريب وتصحيح عضلات الفم.
- علاج التأتأة وعدم الطلاقة في الكلام.
- التدريب على البلع.
- الزيارة في البيت (في الحالات الخاصة).

العلاج ضمن نظام المحيط الداخلي (العمل الجماعي مع الأطباء والأساتذة والمربين وأخصائي السمع والمعالجين الآخرين).

0681 406-1801 ☎

0681 406-1814 ☎



Notizen

Notizen



cts
CaritasKlinikum
Saarbrücken

Akademisches Lehrkrankenhaus
der Universität des Saarlandes

www.caritasklinikum.de